

Návod na použití Topné těleso s regulací TRG05



MĚŘÍCÍ A REGULAČNÍ TECHNIKA

Popis

Topné těleso určeno pro ohřev vody a podobných kapalin bez nebezpečí karbonizace média na povrchu tělesa. Regulační rozsah 20-70°C / pojistka 80-95°C, přípojavací závit G6/4". Pro kapacitu nádrže od 80-140 litrů.

Instalace

Elektrickou instalaci smí provádět pouze kvalifikovaná osoba dle platných předpisů. Pro instalaci použijte ploché klíč "56" pro montáž příruby. Topné těleso by mělo být zapojeno do správně instalované uzemněné zásuvky. Délka objímky, ke které je ohříváč připevněn, by neměla přesáhnout 55 mm. Při instalaci je nutné, aby se topící část tělesa nedotýkala s žádnou vnitřní součástí nádrže. Topné těleso musí být kompletně ponořeno ve vodě před jeho spuštěním. Jakýkoliv pokles kapaliny by mohl způsobit poškození tělesa a nádrže. Přívod by měl být opatřen ochranou pro 16A. V případě zjištění poškození před montáží, těleso nepoužívejte a kontaktujte zákanickou podporu.

Upozornění

- Topné těleso nesmí být spuštěno pokud není kompletně topná část ponořena ve vodě, jinak hrozí poškození tělesa a plastových částí jako je kryt a jiné součástky.
- Topné těleso nesmí být použito v jiné kapalině než-li ve vodě.
- **Topné těleso smí být pouze použito v horizontální poloze, kdy hlavice musí směřovat s kabeláží dolů.**
- TRG05 nesmí být instalováno v případě, že je zdroj ohřevu, který přesahuje teplotu 85°C
- TRG05 není vhodné pro instalaci do nerezových nádrží.
- Instalaci smí provádět pouze proškolená a kvalifikovaná osoba dle platných předpisů. Nesprávná manipulace nebo zapojení může vést k poškození.

Podmínky skladování

Skladovací prostory musí být bez chemických nebo jiných činitelů, které by mohly působit rušivě na hotové uskladněné výrobky. Topné těleso musí být uloženo v suché místnosti s max. vlhkostí vzduchu 80% a teplotou 0°C až 40°C.

Záruka

Za předpokladu, že výrobek bude umístěn a používán v souladu s pokyny uvedenými v návodu pro obsluhu, poskytuje výrobce záruku dle platného zákoníku, pokud nebude sjednáno jinak.

Výrobce odmítne záruční opravu, jestliže byl přístroj poškozen:

- při dopravě a skladování odběratelem, popř. jeho zákazníky,
- při montáži nebo demontáži do zařízení odběratele, popř. jeho zákazníku.

Záruční a pozáruční servis

Záruční a pozáruční opravy zajišťuje výrobce. Vadné topné těleso reklamujte u prodávajícího. Reklamacce topného tělesa je uznána v případě, kdy jsou splněné podmínky a to:

- předložený záruční list reklamovaného produktu
- faktura
- byly dodrženy podmínky návodu na obsluhu a instalaci.

Závady

Závady tlakových teploměrů odstraňuje výhradně výrobce. V případě jakékoliv závady je nutné topné těleso odpojit od elektřiny.

Likvidace

Likvidaci proveďte následujícím způsobem: Odevzdat do sběrných surovin.



Provozní tipy

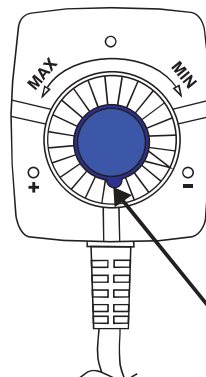
- Topné těleso je vybaveno regulačním setem, díky kterému je možné si nastavit volitelnou teplotu dle rozsahu.
- Červená dioda svítí pokud je těleso v provozu.
- Pro lepší účinnost topného tělesa, je vhodné používat termostat s nastavením na střední hodnoty rozsahu.
- TRG05 je vybaveno tepelnou pojistkou (pro případ možného přehřátí kapaliny), v případě sepnutí pojistky se těleso vypne a červená LED dioda přestane svítit. Červená LED dioda také nesvítí v případě technické závady.

Řešení závady a reset pojistky

- Topné těleso musí být odpojeno ze zásuvky
- Jemně uvolněte knoflík na minimum, dokud se nezastaví (obrázek č.1), poté sloupněte gelovou krytku umístěnou na knoflíku (podkopejte krytku lemováním), která zakrývá bezpečnostní otvor (obrázek č.2). Zkontrolujte, zda otvor v knoflíku narazil na otvor v krytu. Potom vložte tenký šroubovák, šestihran nebo tvrdý drát (pr. 1,8-2,2 mm) do otvoru v knoflíku (~2 cm), dokud neucítíte odpor, a pevně stiskněte bezpečnostní tlačítko, dokud neuslyšíte odemknutí. Po odjištění tyčky gelového uzávěru do původní polohy (obrázek č.1) připojte ohříváč ke zdroji napájení a poté nastavte knoflík na požadovanou teplotu. Maximální teploty nejsou vhodné, protože vysoká teplota vede k tvorbě kotelního kamene, který následně přispívá k nadměrné spotřebě energie a brzkému opotřebení ohříváče.

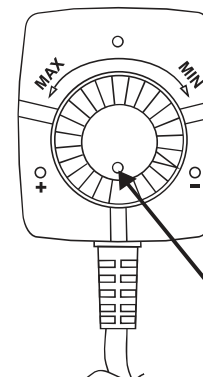
Výkresy

Obrázek č.1



Poloha pohyblivého knoflíku umožňuje odjištění pojistky a polohu lemování víčka

Obrázek č.2



Pozice otvoru, který je přístupem pro odjištění pojistky a znázornění správné instalace kabelu ve svislé poloze.

Instruction manual

Heating element with regulation TRG05



MEŘÍCÍ A REGULAČNÍ TECHNIKA

Description

The heating element is intended for heating water and similar liquids without the risk of carbonization of the medium on the surface of the element. Regulation range 20-70°C / fuse 80-95°C, connection thread G6/4". For tank capacity from 80-140 liters.

Installation

Electrical installation may only be carried out by a qualified person in accordance with applicable regulations. For installation, use the flat key "56" suitable to metal flange. The heater should be plugged into a properly installed earthed outlet. The length of the socket to which the heater is attached should not exceed 55 mm. During installation, it is necessary that the heating part of the body does not come into contact with any internal part of the tank. The heating element must be completely immersed in water before starting it. Any drop of liquid height could cause damage to the body and tank. The supply should be provided with protection for 16A. If damage is detected before assembly, do not use the product and contact customer support.

Notice

- The heating body must not be started unless the heating part is completely immersed in water, otherwise there is a risk of damage to the body and plastic parts such as the cover and other components.
- The heating element must not be used in any liquid other than water.
- The heating element may only be used in a horizontal position, with downward power lead.
- TRG05 must not be installed if there is a heating source that exceeds a temperature of 85°C.
- TRG05 is not suitable for installation in stainless steel tanks.
- Installation may only be performed by a trained and qualified person according to applicable regulations. Improper handling or wiring may result in damage.

Storing condition

Storing can be done in closed aired rooms temperatur range 0-40°C with relative humidity max.80%. Storing and trasfer must not cause mechanical damage to the device. Heating elements be treated with care, with no major shocks or vibrations.

Warranty

Provided, that the product has been placed and used according to the instruction manual, the manufacturer provides with warranty in compliance with a valid code, unless agreed otherwise.

The manufacturer will reject warranty repair, in case the product has been damaged:

- during transport and storage of the purchaser, or his customers,
- during installation or disassembly of device of the purchaser or his customer

Warranty and post-warranty repairs

Warranty and post-warranty repairs are provided by the manufacturer. Warranty claim of a faulty product should be done at the seller. The warranty claim will be accepted in case, that following requirements are met:

- submitted warranty list of the given product,
- paid invoice of the product,
- the conditions and requirements of operating manual were met.

Defects

All defects and problems with the heating element will be solved by the seller. If there is a malfunction, please pull out the heating element from electric socket.

Disposal

Disposal should be performed as follows: Hand into a recycling collection point.



Operating tips

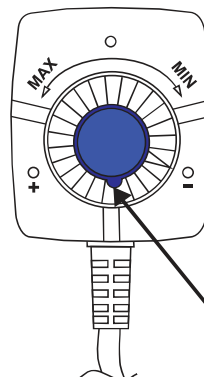
- The heating element is equipped with a regulation set, thanks to which it is possible to set an optional temperature according to the range.
- The red diode lights up when the unit is in operation.
- For high efficiency of device, thermostat should be set within its medium range.
- TRG05 is equipped with a thermal fuse (in case of possible overheating of the liquid), which switches the heater off. The red diode does not light up in the event of a technical fault.

Reset and problem solving

- The heater must be disconnected from the electricity supply by pulling the plug out of the socket.
- Gently undo the knob at minimum, until it stops (picture no.1), then peel of the gel acp located on the knob (undermine cap by edging), which covers the safety hole (picture no.2). Check that the hole in the knob came accross hole in casing. Then a thin screwdriver, hexagon or hard wire (D 1,8-2,2 mm) put into the hole in the knob (~2cm) until resistance is felt and firmly press the security button until you hear unlock. After unlocking put the gel cap stick to the original position (picture no.1), connect the heater to the power supply and then set the knob to the desired temperature. Maximum temperatures are not advisable as high temperature leads to forming boiler scale which in turn contributes to excessive consumption of energy and the heater getting worn out soon.

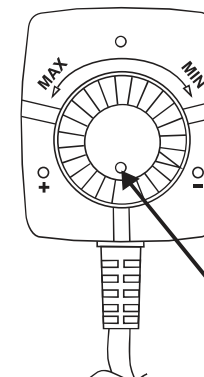
Drawings

Picture no.1



The possition of the adjustment knob enables
Unlock the fuse and the possition of the cap's
edging.

Picture no.2



Possition ofthe hole that allows unlocking the
fuse and correct installation of cable vertically
downward.

Návod na použitie

Vykurovacie teleso s reguláciou TRG05



MĚŘICÍ A REGULAČNÍ TECHNIKA

Popis

Vykurovacie teleso určené na ohrev vody a podobných kvapalín bez nebezpečenstva karbonizácie médiá na povrchu telesa. Regulačný rozsah 20-70 ° C / poistka 80-95 ° C, pripojovací závit G6/4". Pre kapacitu nádrže od 80-140 litrov.

Inštalácia

Elektrickú inštaláciu smie vykonávať iba kvalifikovaná osoba podľa platných predpisov. Na inštaláciu použite plochý kľúč "56" pre montáž príruby. Vykurovacie teleso by malo byť zapojené do správne inštalovanej uzemnenej zásuvky. Dĺžka objímky, ku ktorej je ohrievač pripevnený, by nemala presiahnuť 55 mm. Pri inštalácii je nutné, aby sa topiaci časť telesa nedotýkala so žiadnou vnútornou súčasťou nádrže. Vykurovacie teleso musí byť kompletne ponorené vo vode pred jeho spustením. Akýkoľvek pokles kvapaliny by mohol spôsobiť poškodenie telesa a nádrže. Prívod by mal byť opatrený ochranou pre 16A. V prípade zistenia poškodenia pred montážou, teleso nepoužívajte a kontaktujte záručnú podporu.

Upozornenie

- Vykurovacie teleso nesmie byť spustené pokiaľ nie je kompletne vykurovacia časť ponorená vo vode, inak hrozí poškodenie telesa a plastových častí ako je kryt a iné súčasti.
- Vykurovacie teleso nesmie byť použité v inej kvapaline ako vo vode.
- **Vykurovacie teleso smie byť iba použité v horizontálnej polohe, kedy hlavica musí smerovať s kabeľžou dole.**
- TRG05 nesmie byť inštalované v prípade, že je zd iný zdroj ohrevu, ktorý presahuje teplotu 85°C
- TRG05 nie je vhodné pre inštaláciu do nerezových nádrží.
- Inštaláciu smie vykonávať iba preškolená a kvalifikovaná osoba podľa platných predpisov. Nesprávna manipulácia alebo zapojenie môže viesť k poškodeniu.

Podmienky skladovania

Skladovacie priestory musia byť bez chemických alebo iných činiteľov, ktoré by mohli pôsobiť rušivo na hotové uskladnené výrobky. Vykurovacie teleso musí byť uložené v suché miestnosti s max. vlhkosťou vzduchu 80% a teplotou 0 °C až 40 °C.

Záruka

Za predpokladu, že výrobok bude umiestnený a používaný v súlade s pokynmi uvedenými v návodu na obsluhu, poskytuje výrobca záruku podľa platného zákonníka, pokiaľ nebude dohodnuté inak.

Výrobca odmieta záručnú opravu, ak bol prístroj poškodený:

- pri doprave a skladovaní odberateľom, príp. jeho zákazníkovi,
- pri montáži alebo demontáži do zariadenia odberateľa, príp. jeho zákazníkovi.

Záručný a pozáručný servis

Z aručnej a pozáručnej opravy zaisťuje výrobca. Chybné výhrevné teleso reklamujte u predávajúceho. Reklamácia vykurovacieho telesa je uznaná v prípade, keď sú splnené podmienky a to:

- predložený záručný list reklamovaného produktu
- faktúra
- boli dodržané podmienky návodu na obsluhu a inštaláciu.

Poruchy

Z ávady tlakových teplomerov odstraňuje výhradne výrobca. V prípade akejkoľvek závady je nutné vykurovacie teleso odpojiť od elektriny.

Likvidácia

Likvidáciu vykonajte nasledujúcim spôsobom: Odovzdať do zberných surovín.



Prevádzkové typy

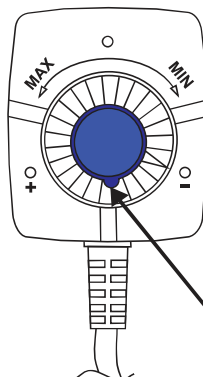
- Vykurovacie teleso je vybavené regulačným setom, vďaka ktorému je možné si nastaviť voľiteľnú teplotu podľa rozsahu.
- Červená dióda svieti pokiaľ je teleso v prevádzke.
- Pre lepšiu účinnosť vykurovacieho telesa, je vhodné používať termostat s nastavením na strednej hodnoty rozsahu.
- TRG05 je vybavené tepelnou poistkou (pre prípad možného prehriatia kvapaliny), v prípade zopnutie poistky sa teleso vypne a červená LED dióda prestane svieťiť. Červená LED dióda tiež nesvieti v prípade technickej závady.

Riešenie závady a reset poistky

- Vykurovacie teleso musí byť odpojené zo zásuvky
- Jemne uvoľnite gombík na minimum, kým sa nezastaví (obrázok č.1), potom zlúpnite gélovú krytku umiestnenú na gombíku (podkopte krytku lemovaním), ktorá zakrýva bezpečnostný otvor (obrázok č.2). Skontrolujte, či otvor v gombíku narazil na otvor v krytu. Potom vložte tenký skrutkovač, šesťhran alebo tvrdý drôt (pr. 1,8-2,2 mm) do otvoru v gombíku (~2 cm), kým nepocítite odpor, a pevne stlačte bezpečnostné tlačidlo, kým nebudete počuť odomknutie. Po odistení tyčky gélového uzáveru do pôvodnej polohy (obrázok č.1) pripojte ohrievač k zdroju napájania a potom nastavte gombík na požadovanú teplotu. Maximálne teploty nie sú vhodné, pretože vysoká teplota vedie k tvorbe kotolného kameňa, ktorý následne prispieva k nadmernej spotrebe energie a skorému opotrebovaniu ohrievača.

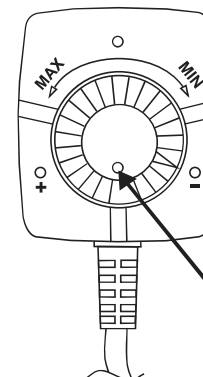
Výkresy

Obrázok č.1



Poloha pohyblivého knoflíku umožňuje odjištění pojistky a polohu lemování víčka

Obrázok č.2



Pozice otvoru, který je přístupem pro odjištění pojistky a znázornění správné instalace kabelu ve svislé poloze.

Gebrauchsanweisung Heizelement mit Regelung TRG05



Beschreibung

Das Heizelement dient zum Erhitzen von Wasser und ähnlichen Flüssigkeiten ohne die Gefahr einer Karbonisierung Medien auf der Körperoberfläche. Regelbereich 20-70°C / Sicherung 80-95°C, Anschlussgewinde G6/4". Für Tankinhalte von 80-140 Liter.

Installation

Die Elektroinstallation darf nur von einer Fachkraft gemäß den geltenden Vorschriften durchgeführt werden. Für die Montage verwenden Sie den Flachs Schlüssel „56“, um den Flansch zu montieren. Das Heizelement sollte sein an eine ordnungsgemäß installierte geerdete Steckdose angeschlossen ist. Die Länge der Steckdose, an der es angeschlossen ist Der Durchmesser des angeschlossenen Heizgeräts sollte 55 mm nicht überschreiten. Bei der Installation ist eine Heizung erforderlich Ein Körperteil berührte keinen inneren Teil des Tanks. Das Heizelement muss sein vollständig in Wasser getaucht, bevor Sie es starten. Jeder Tropfen Flüssigkeit würde es tun kann zu Schäden an Karosserie und Tank führen. Die Versorgung sollte mit einem Schutz versehen sein 16A. Sollten vor der Montage Schäden festgestellt werden, verwenden Sie das Gerät nicht und kontaktieren Sie uns vertragliche Unterstützung.

Beachten

- Das Heizelement darf nur gestartet werden, wenn der Heizteil vollständig darin eingetaucht ist Wasser, sonst besteht die Gefahr einer Beschädigung des Gehäuses und von Kunststoffteilen wie der Abdeckung und anderen Bauteilen.
- Das Heizelement darf nicht in anderen Flüssigkeiten als Wasser verwendet werden.
- **Das Heizelement darf nur in horizontaler Position verwendet werden, wenn der Kopf dies tun muss Punkt mit der Verkabelung nach unten.**
- TRG05 darf nicht installiert werden, wenn eine andere Heizquelle vorhanden ist die Temperatur von 85°C überschreitet
- TRG05 ist nicht für den Einbau in Edelstahl tanks geeignet.
- Die Installation darf nur von einer ausgebildeten und qualifizierten Person gemäß den geltenden Vorschriften durchgeführt werden Vorschriften. Durch unsachgemäße Handhabung oder Verkabelung kann es zu Schäden kommen.

Lagerbedingungen

Lagerbereiche müssen frei von Chemikalien oder anderen Stoffen sein, die dies beeinträchtigen könnten beeinträchtigen die fertig gelagerten Produkte. Das Heizelement muss darin aufbewahrt werden trockene Räume mit einer maximalen Luftfeuchtigkeit von 80 % und einer Temperatur von 0 °C bis 40 °C.

Garantie

Vorausgesetzt, dass das Produkt gemäß den Anweisungen in aufgestellt und verwendet wird Bedienungsanleitung gewährt der Hersteller ggf. eine Garantie gemäß den geltenden Vorschriften etwas anderes vereinbart.

- Der Hersteller lehnt eine Garantiereparatur ab, wenn das Gerät beschädigt ist:
- während des Transports und der Lagerung durch den Kunden, oder seine Kunden
 - bei der Montage oder Demontage der Anlagen des Kunden, oder sein Kunde

Garantie- und Nachgarantieservice

Garantie- und Nachgarantiereparaturen werden vom Hersteller durchgeführt. Melden Sie ein defektes Heizelement an der Verkäufer. Bei deren Vorliegen wird ein Heizelementanspruch anerkannt Bedingungen nämlich:

- Vorlage der Garantiekarte des reklamierten Produkts
- Rechnung
- die Bedingungen der Betriebs- und Montageanleitung beachtet wurden.

Mängel

an Druckthermometern werden ausschließlich vom Hersteller beseitigt. Im Falle einer Störung ist es notwendig, das Heizelement vom Strom zu trennen.

Entsorgung

Führen Sie die Entsorgung wie folgt durch: Übergabe an die Rohstoffsammelstelle.



Betriebsarten

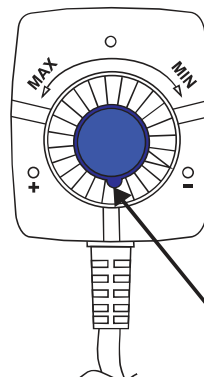
- Das Heizelement ist mit einem Regulierungsset ausgestattet, dank dem es möglich ist, ein optionales Set einzustellen Temperatur je nach Bereich.
- Die rote Diode leuchtet, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Für eine bessere Effizienz des Heizelements empfiehlt es sich, einen Thermostat mit mittlerer Einstellung zu verwenden Bereichswerte.
- TRG05 ist für den Fall einer möglichen Überhitzung der Flüssigkeit mit einer Thermosicherung ausgestattet Wenn die Sicherung geschlossen ist, schaltet sich das Gerät aus und die rote LED hört auf zu leuchten. Rote LED es leuchtet auch nicht, wenn ein technischer Fehler vorliegt.

Fehlerbehebung und Zurücksetzen der Sicherung

- Das Heizelement muss von der Steckdose getrennt werden
- Lösen Sie den Knopf vorsichtig bis zum Anschlag (Bild Nr. 1) und ziehen Sie ihn dann ab eine auf den Knopf aufgesetzte Gelkappe (die Kappe durch eine Paspelierung unterschneiden), die abdeckt Sicherheitsloch (Bild Nr. 2). Überprüfen Sie, ob das Loch im Knopf mit dem Loch darin übereinstimmt Führen Sie dann einen dünnen Schraubendreher, einen Sechskant oder einen harten Draht (Durchmesser 1,8–2,2 mm) in das Loch ein Drücken Sie den Sicherheitsknopf (ca. 2 cm), bis Sie einen Widerstand spüren, und drücken Sie den Sicherheitsknopf fest, bis Sie werden kein Entsperrn hören. Nachdem Sie den Gelkappenstab in seine ursprüngliche Position entriegelt haben (Abb Nr. 1) Schließen Sie die Heizung an die Stromquelle an und stellen Sie dann den Knopf auf die gewünschte Temperatur ein. Höchsttemperaturen sind nicht geeignet, da hohe Temperaturen zur Bildung von Kalkablagerungen führen. Dies trägt in der Folge zu einem übermäßigen Energieverbrauch und einem frühen Verschleiß des Heizgeräts bei.

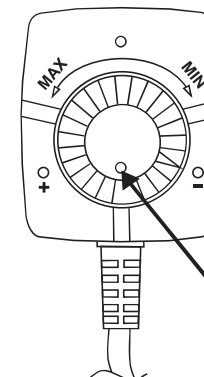
Zeichnungen

Bild Nr.1



Die Position des beweglichen Knopfes ermöglicht das Lösen der Sicherung und die Position der Deckverkleidung

Bild Nr.2



Position des Lochs, das den Zugang zum Entriegeln der Sicherung darstellt und die korrekte Installation des Kabels in vertikaler Position zeigt

Instrucciones de uso

Resistencia con regulación TRG05



Descripción

El elemento calefactor está destinado a calentar agua y líquidos similares sin riesgo de carbonatación. medios en la superficie del cuerpo. Rango de regulación 20-70°C / fusible 80-95°C, rosca de conexión G6/4". Para capacidad de depósito de 80-140 litros.

Instalación

La instalación eléctrica sólo puede ser realizada por una persona cualificada de acuerdo con la normativa aplicable. Para la instalación, utilice la llave plana "56" para montar la brida. El elemento calefactor debe estar enchufado a un tomacorriente con conexión a tierra correctamente instalado. La longitud del tomacorriente al que está conectado calentador conectado, no debe exceder los 55 mm. Durante la instalación, es necesario disponer de un calentador, parte del cuerpo no tocó ninguna parte interna del tanque. El elemento calefactor debe estar completamente sumergido en agua antes de ponerlo en marcha. Cualquier gota de líquido podría causar daños al cuerpo y al tanque. El suministro debe contar con protección para 16A. Si se detectan daños antes del montaje, no utilice la unidad y póngase en contacto con nosotros. soporte contractual.

Aviso

- El elemento calefactor no debe ponerse en marcha a menos que la parte calefactora esté completamente sumergida en él. agua, de lo contrario existe riesgo de dañar la carrocería y las piezas de plástico como la cubierta y otros componentes.
- El elemento calefactor no debe utilizarse en ningún líquido que no sea agua.
- **El elemento calefactor sólo se puede utilizar en posición horizontal, cuando el cabezal debe apunte con el cableado hacia abajo.**
- TRG05 no debe instalarse si hay otra fuente de calor que supera la temperatura de 85°C
- TRG05 no es apto para instalación en depósitos de acero inoxidable.
- La instalación sólo puede ser realizada por una persona formada y cualificada de acuerdo con la normativa aplicable regulaciones. Un manejo o cableado inadecuados pueden provocar daños.

Condiciones de almacenaje

de almacenamiento deben estar libres de químicos u otros agentes que puedan interferir con los productos terminados almacenados. El elemento calefactor debe almacenarse en Habitaciones secas con una humedad del aire máxima del 80% y una temperatura de 0°C a 40°C.

Garantizar

Siempre que el producto se coloque y utilice de acuerdo con las instrucciones dadas en instrucciones de funcionamiento, el fabricante ofrece una garantía de acuerdo con el código aplicable, si no acordado lo contrario.

El fabricante rechazará la reparación en garantía si el dispositivo ha sufrido daños:

- durante el transporte y almacenamiento por parte del cliente, o sus clientes
- al montar o desmontar el equipo del cliente, o su cliente

Servicio de garantía y posgarantía

en garantía y posgarantía corren a cargo del fabricante. Informe un elemento calefactor defectuoso a el vendedor. Una reclamación por elemento calefactor se reconoce si se cumplen condiciones a saber:

- tarjeta de garantía presentada del producto reclamado
- factura
- se han respetado las condiciones de las instrucciones de funcionamiento y de instalación.

Defectos

en los termómetros de presión los elimina exclusivamente el fabricante. En caso de cualquier mal funcionamiento, es necesario desconectar el elemento calefactor de la electricidad.

Desecho

Realizar la eliminación de la siguiente manera: Entregar al punto de recogida de materia prima.



Tipos de funcionamiento

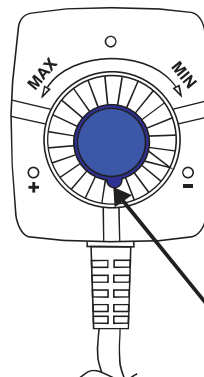
- La resistencia está equipada con un conjunto de regulación, gracias al cual es posible configurar uno opcional temperatura según el rango.
- El diodo rojo se enciende cuando la unidad está en funcionamiento.
- Para una mejor eficiencia de la resistencia, se aconseja utilizar un termostato con regulación media. valores de rango.
- TRG05 está equipado con un fusible térmico (en caso de posible sobrecalentamiento del líquido), en caso de cuando el fusible está cerrado, la unidad se apaga y el LED rojo deja de encenderse. LED rojo Tampoco se enciende en caso de fallo técnico.

Solución de problemas y reinicio del fusible

- El elemento calefactor debe estar desconectado de la toma de corriente.
- Suelte suavemente el pomo al mínimo hasta que se detenga (imagen n° 1), luego retírelo. una tapa de gel colocada en el botón (cortada por debajo de la tapa mediante ribetes) que cubre orificio de seguridad (imagen n° 2). Compruebe que el orificio del pomo coincida con el orificio del Luego inserte un destornillador delgado, hexagonal o alambre duro (diámetro 1,8-2,2 mm) en el orificio de la cubierta. (~2 cm) hasta que sienta resistencia y presione firmemente el botón de seguridad hasta que no escucharás desbloquear. Después de desbloquear la varilla de la tapa de gel a su posición original (Fig. No.1) conecte el calentador a la fuente de alimentación y luego ajuste la perilla a la temperatura deseada. Las temperaturas máximas no son adecuadas porque las altas temperaturas provocan la formación de incrustaciones. lo que posteriormente contribuye a un consumo excesivo de energía y al desgaste prematuro del calentador.

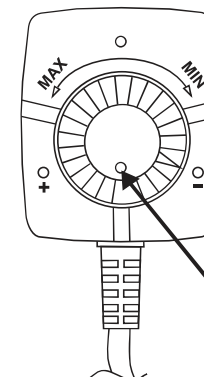
Dibujos

Figura #1



La posición de la perilla móvil permite la liberación del fusible y la posición de la moldura de la tapa

Figura #2



Posición del orificio que es el acceso para desbloquear el fusible y mostrar la correcta instalación del cable en posición vertical

Mode d'emploi

Elément chauffant avec régulation TRG05



Description

L'élément chauffant est destiné à chauffer de l'eau et des liquides similaires sans risque de carbonatation médias à la surface du corps. Plage de régulation 20-70°C / fusible 80-95°C, filetage de raccordement G6/4". Pour capacité de réservoir de 80 à 140 litres.

Installation

L'installation électrique ne peut être réalisée que par une personne qualifiée conformément à la réglementation en vigueur. Pour l'installation, utilisez la clé plate "56" pour monter la bride. L'élément chauffant doit être branché sur une prise correctement installée avec mise à la terre. La longueur de la prise à laquelle il est connecté chauffage fixé, ne doit pas dépasser 55 mm. Lors de l'installation, il est nécessaire d'avoir un chauffage une partie du corps n'a touché aucune partie interne du réservoir. L'élément chauffant doit être complètement immergé dans l'eau avant de le démarrer. Toute goutte de liquide pourrait causer des dommages à la carrosserie et au réservoir. L'approvisionnement doit être fourni avec une protection pour 16A. Si des dommages sont détectés avant l'assemblage, n'utilisez pas l'appareil et contactez-nous soutien contractuel.

Avis

- L'élément chauffant ne doit être démarré que si la partie chauffante y est complètement immergée. l'eau, sinon il y a un risque d'endommagement du corps et des pièces en plastique telles que le couvercle et d'autres composants.
- L'élément chauffant ne doit pas être utilisé dans un liquide autre que l'eau.
- **L'élément chauffant ne peut être utilisé qu'en position horizontale, lorsque la tête doit pointer avec le câblage vers le bas.**
- TRG05 ne doit pas être installé s'il existe une autre source de chaleur qui dépasse la température de 85°C
- TRG05 ne convient pas pour une installation dans des cuves en acier inoxydable.
- L'installation ne peut être effectuée que par une personne formée et qualifiée conformément à la réglementation en vigueur. règlements. Une mauvaise manipulation ou un mauvais câblage peut entraîner des dommages.

Conditions de stockage

de stockage doivent être exemptes de produits chimiques ou autres agents qui pourraient interférer avec les produits finis stockés. L'élément chauffant doit être stocké dans pièces sèches avec une humidité de l'air maximale de 80 % et une température de 0°C à 40°C.

Garantie

À condition que le produit soit placé et utilisé conformément aux instructions données dans instructions d'utilisation, le fabricant offre une garantie selon le code applicable, sinon convenu autrement.

Le fabricant refusera la réparation sous garantie si l'appareil a été endommagé :

- pendant le transport et le stockage par le client, ou ses clients,
- lors du montage ou du démontage du matériel du client, ou son client.

Service de garantie et après-garantie

sous garantie et après garantie sont assurées par le fabricant. Signalez un élément chauffant défectueux à le vendeur. Une réclamation relative aux éléments chauffants est reconnue si elle est satisfaite conditions à savoir :

- présentation de la carte de garantie du produit réclamé
- facture
- les conditions des instructions d'utilisation et d'installation ont été respectées.

Défauts

des thermomètres à pression sont exclusivement éliminés par le fabricant. En cas de dysfonctionnement, il est nécessaire de débrancher l'élément chauffant de l'électricité.

Élimination

Effectuer l'élimination comme suit : Remettre au point de collecte des matières premières.



Types de fonctionnement

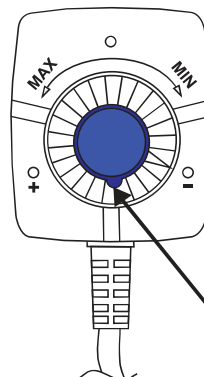
- L'élément chauffant est équipé d'un kit de régulation, grâce auquel il est possible d'en régler un en option température selon la plage.
- La diode rouge s'allume lorsque l'appareil est en fonctionnement.
- Pour une meilleure efficacité de l'élément chauffant, il est conseillé d'utiliser un thermostat à réglage moyen valeurs de plage.
- TRG05 est équipé d'un fusible thermique (en cas de surchauffe éventuelle du liquide), en cas lorsque le fusible est fermé, l'appareil s'éteint et la LED rouge cesse de s'allumer. LED rouge il ne s'allume pas non plus en cas de problème technique.

Dépannage et réinitialisation du fusible

- L'élément chauffant doit être débranché de la prise
- Relâchez doucement la molette au minimum jusqu'en butée (photo n°1), puis décollez un gel cap placé sur le bouton (découpe du capuchon par passepoil) qui recouvre trou de sécurité (photo n°2). Vérifiez que le trou du bouton correspond au trou du Insérez ensuite un tournevis fin, un hexagone ou un fil dur (diamètre 1,8-2,2 mm) dans le trou du bouton (~ 2 cm) jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir et appuyez fermement sur le bouton de sécurité jusqu'à ce que vous n'entendez pas le déverrouillage. Après avoir déverrouillé la tige du gel cap dans sa position d'origine (Fig. No.1) connectez le radiateur à la source d'alimentation, puis réglez le bouton sur la température souhaitée. Les températures maximales ne conviennent pas car une température élevée entraîne la formation de tartre, ce qui contribue par la suite à une consommation d'énergie excessive et à une usure précoce du radiateur.

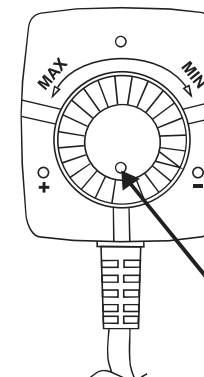
Dessins

Figure #1



La position du bouton mobile permet le déverrouillage du fusible et la position de la garniture du couvercle

Figure #2



Position du trou qui constitue l'accès pour déverrouiller le fusible et montrer la bonne installation du câble en position verticale

Istruzioni per l'uso

Elemento riscaldante con regolazione TRG05



Descrizione

L'elemento riscaldante è destinato al riscaldamento di acqua e liquidi simili senza rischio di carbonatazione mezzi sulla superficie del corpo. Campo di regolazione 20-70°C / fusibile 80-95°C, filettatura di collegamento G6/4". Per capacità serbatoio da 80-140 litri.

Installazione

L'installazione elettrica può essere eseguita solo da una persona qualificata in conformità con le normative applicabili. Per l'installazione, utilizzare la chiave piatta "56" per montare la flangia. L'elemento riscaldante dovrebbe essere collegato a una presa con messa a terra correttamente installata. La lunghezza della presa a cui è collegato il riscaldatore collegato, non deve superare i 55 mm. Durante l'installazione è necessario disporre di un riscaldatore parte del corpo non ha toccato alcuna parte interna del serbatoio. L'elemento riscaldante deve essere completamente immerso nell'acqua prima di avviarlo. Qualsiasi goccia di liquido lo farebbe potrebbe causare danni alla carrozzeria e al serbatoio. La fornitura deve essere dotata di protezione per 16A. Se vengono rilevati danni prima del montaggio, non utilizzare l'unità e contattarci supporto contrattuale.

Avviso

- L'elemento riscaldante non deve essere avviato se la parte riscaldante non è completamente immersa in esso acqua, altrimenti sussiste il rischio di danni alla carrozzeria e alle parti in plastica come il coperchio e altri componenti.
- L'elemento riscaldante non deve essere utilizzato in liquidi diversi dall'acqua.
- **L'elemento riscaldante può essere utilizzato solo in posizione orizzontale, quando la testa deve puntare con il cablaggio verso il basso.**
- TRG05 non deve essere installato se è presente un'altra fonte di riscaldamento che supera la temperatura di 85°C
- TRG05 non è adatto per l'installazione in serbatoi in acciaio inox.
- L'installazione può essere eseguita solo da una persona addestrata e qualificata secondo le normative applicabili regolamenti. Una manipolazione o un cablaggio impropri possono causare danni.

Condizioni di archiviazione

di stoccaggio devono essere prive di sostanze chimiche o altri agenti che potrebbero interferire con i prodotti finiti immagazzinati. L'elemento riscaldante deve essere conservato ambienti asciutti con un'umidità massima dell'80% e una temperatura compresa tra 0°C e 40°C.

Garanzia

A condizione che il prodotto sia posizionato e utilizzato secondo le istruzioni fornite in istruzioni per l'uso, in caso contrario il produttore fornisce una garanzia secondo il codice applicabile concordato diversamente.

Il produttore rifiuterà la riparazione in garanzia se il dispositivo è stato danneggiato:

- durante il trasporto e lo stoccaggio da parte del cliente, o i suoi clienti,
- durante il montaggio o lo smontaggio dell'attrezzatura del cliente, oppure il suo cliente.

Assistenza in garanzia e post-garanzia

in garanzia e post-garanzia sono fornite dal produttore. Segnalare un elemento riscaldante difettoso a il venditore. Un reclamo relativo all'elemento riscaldante viene riconosciuto se soddisfatto condizioni e cioè:

- presentato il certificato di garanzia del prodotto reclamato
- fattura
- siano state rispettate le condizioni delle istruzioni per l'uso e l'installazione.

Difetti

dei termometri a pressione vengono eliminati esclusivamente dal produttore. In caso di malfunzionamento è necessario scollegare l'elemento riscaldante dalla rete elettrica.

Disposizione

Effettuare lo smaltimento come segue: Consegnare al punto di raccolta delle materie prime.



Tipologie operative

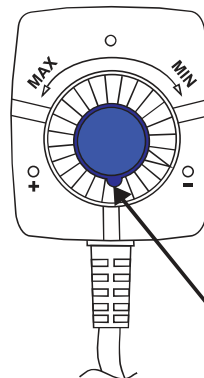
- L'elemento riscaldante è dotato di un set di regolazione, grazie al quale è possibile impostarne una opzionale temperatura in base alla gamma.
- Il LED rosso si accende quando l'unità è in funzione.
- Per una migliore efficienza dell'elemento riscaldante, si consiglia di utilizzare un termostato con regolazione media valori di intervallo.
- TRG05 è dotato di fusibile termico (in caso di possibile surriscaldamento del liquido), nel caso quando il fusibile è chiuso, l'unità si spegne e il LED rosso smette di illuminarsi. LED rosso inoltre non si accende in caso di guasto tecnico.

Risoluzione dei problemi e ripristino del fusibile

- L'elemento riscaldante deve essere scollegato dalla presa
- Rilasciare delicatamente la manopola al minimo fino all'arresto (immagine n.1), quindi staccarla un cappuccio in gel posizionato sul pulsante (sottosquadro del cappuccio tramite tubazione) che copre foro di sicurezza (immagine n. 2). Verificare che il foro della manopola corrisponda al foro coperchio, quindi inserire un cacciavite sottile, esagonale o un filo duro (diametro 1,8-2,2 mm) nel foro pulsante di sicurezza (~2 cm) finché non si avverte resistenza e premere con decisione il pulsante di sicurezza finché non sentirai lo sblocco. Dopo aver sbloccato l'asta del cappuccio del gel nella sua posizione originale (Fig N.1) collegare il riscaldatore alla fonte di alimentazione e quindi impostare la manopola sulla temperatura desiderata. Le temperature massime non sono adatte perché l'alta temperatura porta alla formazione di calcare, che successivamente contribuisce ad un consumo energetico eccessivo e ad un'usura precoce del riscaldatore.

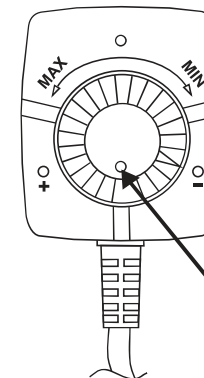
Disegni

Figura n.1



La posizione della manopola mobile consente il rilascio del fusibile e la posizione del rivestimento del coperchio

Figura n.2



Posizione del foro che costituisce l'accesso per sbloccare il fusibile e mostrare la corretta installazione del cavo in posizione verticale

Gebruiksaanwijzing Verwarmingselement met regeling TRG05



Beschrijving

Het verwarmingselement is bedoeld voor het verwarmen van water en soortgelijke vloeistoffen zonder risico op koolzuur media op het oppervlak van het lichaam. Regelbereik 20-70°C / zekering 80-95°C, aansluitschroefdraad G6/4". Voor tankinhoud van 80-140 liter.

Bedrijfstypes

- Het verwarmingselement is uitgerust met een regelset, waardoor het mogelijk is om er optioneel een in te stellen temperatuur volgens het bereik.
- De rode diode licht op wanneer het toestel in werking is.
- Voor een beter rendement van het verwarmingselement is het raadzaam een thermostaat met een gemiddelde stand te gebruiken bereik waarden.
- TRG05 is uitgerust met een thermische zekering (in geval van mogelijke oververhitting van de vloeistof), voor het geval dat wanneer de zekering gesloten is, wordt het apparaat uitgeschakeld en stopt de rode LED met branden. Rode LED Ook licht hij niet op bij een technische storing.

Problemen oplossen en de zekering resetten

- Het verwarmingselement moet uit het stopcontact gehaald worden
- Laat de knop voorzichtig los tot hij niet verder kan (foto nr. 1) en verwijder hem vervolgens een geldop die op de knop wordt geplaatst (de dop wordt ondergraven door een bie) die bedekt veiligheidsgat (foto nr. 2). Controleer of het gat in de knop overeenkomt met het gat erin Steek vervolgens een dunne schroevendraaier, zeskant of harde draad (diam. 1,8-2,2 mm) in het gat in knop (~2 cm) totdat u weerstand voelt en druk stevig op de veiligheidsknop totdat je hoort het ontgrendelen niet. Nadat u de stang van de gelkap in de oorspronkelijke positie hebt ontgrendeld (Fig Nr.1) sluit de verwarming aan op de stroombron en zet vervolgens de knop op de gewenste temperatuur. Maximale temperaturen zijn niet geschikt omdat hoge temperaturen leiden tot kalkvorming, wat vervolgens bijdraagt aan overmatig energieverbruik en vroegtijdige slijtage van de verwarming.

Installatie

De elektrische installatie mag alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerd persoon in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving. Gebruik voor de installatie de platte sleutel "56" om de flens te monteren. Het verwarmingselement zou dat moeten zijn aangesloten op een correct geïnstalleerd, geaard stopcontact. De lengte van het stopcontact waarop het is aangesloten verwarmingselement bevestigd, mag niet groter zijn dan 55 mm. Tijdens de installatie is het noodzakelijk om een verwarming te hebben een deel van het lichaam raakte geen enkel intern deel van de tank. Het verwarmingselement moet volledig ondergedompeld in water voordat u hem start. Elke druppel vloeistof zou dat doen kan schade aan de carrosserie en de tank veroorzaken. De voeding moet worden voorzien van bescherming voor 16A. Als er vóór de montage schade wordt geconstateerd, gebruik het apparaat dan niet en neem contact met ons op contractuele ondersteuning.

Kennisgeving

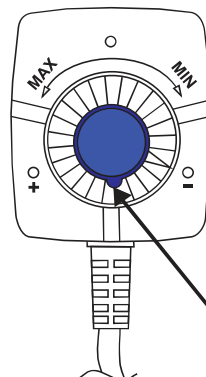
- Het verwarmingselement mag pas worden gestart als het verwarmingsgedeelte er volledig in is ondergedompeld water, anders bestaat er gevaar voor beschadiging van de behuizing en kunststof onderdelen zoals de hoes en andere onderdelen.
- Het verwarmingselement mag niet in een andere vloeistof dan water worden gebruikt.
- **Het verwarmingselement mag alleen in horizontale positie worden gebruikt, wanneer het hoofd daartoe verplicht is met de bekabeling naar beneden gericht.**
- TRG05 mag niet worden geïnstalleerd als er een andere verwarmingsbron aanwezig is overschrijdt de temperatuur van 85°C
- TRG05 is niet geschikt voor installatie in roestvrijstalen tanks.
- Installatie mag alleen worden uitgevoerd door een opgeleid en gekwalificeerd persoon volgens de geldende voorschriften regelgeving. Onjuiste behandeling of bedrading kan tot schade leiden.

Opslag condities

Opslagruimten moeten vrij zijn van chemische of andere middelen die dit kunnen veroorzaken interfereren met afgewerkte opgeslagen producten. Het verwarmingselement moet worden opgeborgen droge ruimtes met een maximale luchtvochtigheid van 80% en een temperatuur van 0°C tot 40°C.

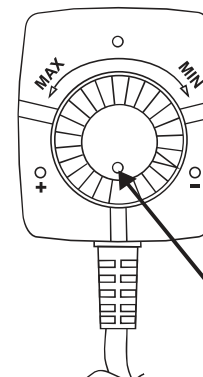
Tekeningen

Figuur #1



De positie van de beweegbare knop maakt het vrijgeven van de zekering en de positie van de dekselbekleding mogelijk

Figuur #2



Positie van het gat dat de toegang biedt om de zekering te ontgrendelen en de juiste installatie van de kabel in verticale positie te tonen

Garantie

Op voorwaarde dat het product wordt geplaatst en gebruikt in overeenstemming met de instructies in gebruiksaanwijzing, geeft de fabrikant een garantie volgens de toepasselijke code, indien dit niet het geval is anders overeengekomen.

De fabrikant weigert reparatie onder garantie als het apparaat beschadigd is:

- tijdens transport en opslag door de klant, of zijn klanten,
- bij het monteren of demonteren van de apparatuur van de klant, of zijn klant.

Garantie en post-garantieservice

garantie en na de garantie worden door de fabrikant uitgevoerd. Meld een defect verwarmingselement aan de verkoper. Een claim voor een verwarmingselement wordt erkend als hieraan wordt voldaan voorwaarden namelijk:

- voorgelegde garantiekaart van het geclaimde product
- factuur
- de voorwaarden van de bedienings- en installatiehandleiding zijn nageleefd.

Defecten

aan drukthermometers worden uitsluitend door de fabrikant verholpen. In geval van een storing is het noodzakelijk om het verwarmingselement los te koppelen van de elektriciteit.

Beschikbaarheid

Voer de afvoer als volgt uit : Overhandigen aan het grondstoffeninzamelpunt.



Instrukcja użycia

Element grzejny z regulacją TRG05



MIĘCISŁAW A. REGULACJĄ TECHNIKA

Opis

grzejny przeznaczony jest do podgrzewania wody i podobnych cieczy bez ryzyka karbonatyzacji osrodka na powierzchni ciała. Zakres regulacji 20-70°C / bezpiecznik 80-95°C, gwint przyłączeniowy G6/4". Do zbiorników o pojemności od 80-140 litrów.

Instalacja

Instalacja elektryczna może być wykonana wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę, zgodnie z obowiązującymi przepisami. Do montażu należy użyć klucza płaskiego „56” do zamontowania kołnierza. Element grzejny powinien być podłączony do prawidłowo zainstalowanego uziemionego gniazdka. Długość gniazdka, do którego jest podłączony zamontowana grzałka, nie powinna przekraczać 55 mm. Podczas instalacji konieczne jest posiadanie grzejnika część ciała nie dotknęła żadnej wewnętrznej części zbiornika. Element grzejny musi być całkowicie zanurzony w wodzie przed uruchomieniem. Każda kropla plynu by to zrobiła może spowodować uszkodzenie nadwozia i zbiornika. Zasilanie powinno być wyposażone w zabezpieczenie 16A. Jeżeli przed montażem zostaną wykryte uszkodzenia, nie używaj urządzenia i skontaktuj się z nami wsparcie kontraktowe.

Ogłoszenie

- Nie wolno uruchamiać elementu grzejnego, jeśli część grzejna nie jest w nim całkowicie zanurzona wodą, w przeciwnym razie istnieje ryzyko uszkodzenia korpusu i części plastikowych, takich jak pokrywa i inne elementy.
- Element grzejny nie może być używany w żadnej innej cieczy niż woda.
- **Element grzejny może być używany wyłącznie w pozycji poziomej, jeśli głowica jest konieczna skierować okablowanie w dół.**
- Nie wolno instalować TRG05, jeżeli istnieje inne źródło ciepła, które przekracza temperaturę 85°C
- TRG05 nie nadaje się do montażu w zbiornikach ze stali nierdzewnej.
- Instalację może przeprowadzić wyłącznie osoba przeszkolona i wykwalifikowana zgodnie z obowiązującymi przepisami przepisami prawnymi. Niewłaściwa obsługa lub okablowanie mogą spowodować uszkodzenie.

Warunki przechowywania

przechowywania muszą być wolne od substancji chemicznych i innych czynników, które mogłyby to spowodować kolidować z gotowymi, przechowywanymi produktami. Element grzejny należy przechowywać w suchych pomieszczeniach o maksymalnej wilgotności powietrza 80% i temperaturze od 0°C do 40°C.

Gwarancja

Pod warunkiem, że produkt jest umieszczony i używany zgodnie z instrukcją podaną w instrukcji obsługi, producent udziela gwarancji według obowiązującego kodu, jeżeli nie zgodził się inaczej.

Producent odmówi naprawy gwarancyjnej jeżeli urządzenie uległo uszkodzeniu:

- podczas transportu i przechowywania przez Klienta, lub swoich klientów
- przy montażu lub demontażu sprzętu Klienta, lub jego klient.

Serwis gwarancyjny i pogwarancyjny

gwarancyjne i pogwarancyjne zapewnia producent. Zgłoś uszkodzony element grzejny do sprzedawcy. Reklamacja elementu grzejnego jest uznawana w przypadku jej spełnienia warunki, a mianowicie:

- okazaną kartę gwarancyjną reklamowanego produktu
- Faktura
- przestrzegano warunków instrukcji obsługi i montażu

Wady

ciśnieniowych usuwane są wyłącznie przez producenta. W przypadku jakiegokolwiek awarii konieczne jest odłączenie elementu grzejnego od prądu.

Sprzedaż

Likwidację należy przeprowadzić w następujący sposób: Przekazać do punktu zbiórki surowców.



Typy operacyjne

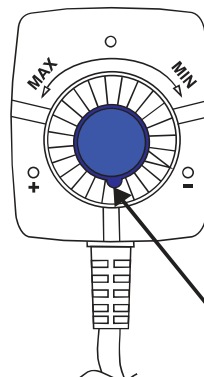
- Element grzejny wyposażony jest w zestaw regulacyjny, dzięki któremu istnieje możliwość ustawienia opcjonalnego temperatura zgodnie z zakresem.
- Czerwona dioda świeci się, gdy urządzenie pracuje.
- Dla lepszej wydajności elementu grzejnego zaleca się stosowanie termostatu o średniej nastawie wartości zakresu.
- TRG05 wyposażony jest w bezpiecznik termiczny (w przypadku ewentualnego przegrzania cieczy), na wypadek gdy bezpiecznik jest zamknięty, urządzenie wyłącza się, a czerwona dioda LED przestaje się świecić. Czerwona dioda LED nie zapala się również w przypadku usterki technicznej.

Rozwiązywanie problemów i resetowanie bezpiecznika

- Element grzejny należy odłączyć od gniazdka
- Delikatnie zwolnij pokrętkę do minimum, aż się zatrzyma (rysunek nr 1), a następnie odklej żelowa nasadka umieszczona na guziku (podcięta przez lamówkę) zakrywającą otwór zabezpieczający (zdjęcie nr 2). Sprawdź, czy otwór w pokrętłach pasuje do otworu w pokrętle Następnie włóż cienki śrubokręt, sześciokąt lub twardy drut (średnica 1,8-2,2 mm) w otwór w (~2 cm) aż do wycucia oporu i mocno wciśnij przycisk zabezpieczający aż do momentu, w którym poczujesz opór nie usłyszysz odblokowania. Po odblokowaniu pręta nasadki żelowej do pierwotnej pozycji (Rys Nr 1) podłącz grzejnik do źródła prądu i następnie ustaw pokrętkę na żadaną temperaturę. Maksymalne temperatury nie są odpowiednie, ponieważ wysoka temperatura prowadzi do tworzenia się kamienia, co w konsekwencji przyczynia się do nadmiernego zużycia energii i przedwczesnego zużycia grzejnika.

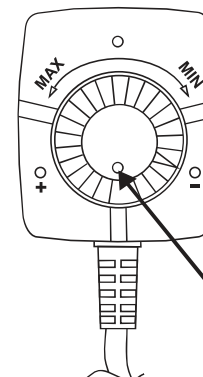
Rysunki

Rysunek #1



Położenie ruchomego pokrętła umożliwia zwolnienie bezpiecznika i położenie wykończenia pokrywy

Rysunek #2



Położenie otworu będącego dostępem do odblokowania bezpiecznika i pokazania prawidłowego montażu kabla w pozycji pionowej